

¿SE TE DAN BIEN LAS LENGUAS?

TAREA 1. Lee la entrevista a una profesora de alemán que habla muchas lenguas. ¿Cuáles? ¿Cómo las ha aprendido?

Johanna Blum ha sido profesora de alemán durante años. Actualmente vive en Barcelona y trabaja en una editorial. Johanna es una gran políglota.

- *Johanna, ¿cuál es tu lengua materna?*

- Soy medio italiana y medio alemana, pero mi lengua materna es el alemán. Mi madre es alemana y mi padre, italiano, así que en mi casa se hablaban las dos lenguas: italiano cuando estábamos en Italia y alemán cuando estábamos en Alemania.

- *¿Vivíais en los dos países?*

- Bueno, mis padres se conocieron en Roma pero, cuando yo tenía 3 años, nos fuimos a vivir a Alemania. Yo viví de los 3 a los 19 años en Alemania y me eduqué en alemán, pero nunca perdí el italiano porque íbamos 4 ó 5 veces al año a Italia.

- *¿Y a los 19 años?*

- Me fui a Milán a estudiar Filología.

- *¿Fue fácil estudiar la carrera en italiano?*

- Relativamente. En aquel momento, mi italiano no era muy bueno. Por eso tuve que estudiar bastante e incluso hice un curso de dicción para mejorar mi pronunciación.

- *¿Y las otras lenguas que hablas?*

- Bueno, estudié inglés y francés en la escuela y en la universidad. El inglés lo empecé a estudiar a los 10 años, cinco horas por semana, como casi todos los niños en Alemania, y luego seguí en la universidad.

- *¿En qué ámbitos has usado el inglés?*

- En primer lugar, durante la carrera. Luego usé mucho el inglés cuando trabajaba de secretaria. Y durante un año viví con mi marido en Sudáfrica y claro, allí mi inglés mejoró mucho. Además me encanta la literatura inglesa y siempre he leído mucho en inglés.

- *¿Y el francés?*

- Empecé a estudiarlo a los 14 años, cinco horas semanales también. Y como mi tía favorita vive en Lyon, he estado muchas veces en Francia. El francés es una lengua que me encanta: el teatro, la literatura, el cine... Aunque últimamente se me ha olvidado un poco, la verdad.

- *¿Y el español?*

- El español lo empecé a aprender cuando vine a vivir a Barcelona hace 12 años. La verdad es que nunca he ido a clase. El primer año me compré un método de autoaprendizaje y estudiaba en casa..

- *¿Y estudiando en casa aprendiste a hablar tan bien?*

- Bueno, hacía más cosas: leía periódicos, memorizaba muchas frases, hablaba con nuestros nuevos amigos y tenía un cuaderno donde anotaba todas las palabras nuevas que aprendía.

- *¿Y el catalán?*

- Lo entiendo, pero todavía no lo hablo muy bien. Veo la televisión sin problemas y también voy a ver obras de teatro en catalán, participo en reuniones de trabajo o con amigos en las que se habla en catalán, etc.

- *¿Y hablas todas las demás lenguas igual de bien?*

- Creo que no puedes tener la misma relación con todas las lenguas que hablas, igual que no tienes la misma relación con dos personas diferentes. La lengua que hablo mejor es el alemán, que es mi lengua materna y la que siento más mía.

Lengua que habla	Cómo la ha aprendido

¿Qué verbos o estructuras verbales para hablar del conocimiento o dominio de lenguas se utilizan en el texto?

Ejemplo: ...mi lengua materna es el alemán...; me eduqué en alemán...; nunca perdí el italiano...

TAREA 2. Contesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué lenguas se hablan en tu casa? ¿Cuál es la lengua materna de tus padres/abuelos?
2. ¿Cuál es lengua oficial en tu país? ¿Se habla en otros países?
3. ¿Se hablan otras lenguas no oficiales? ¿Tienes contacto con ellas?
4. ¿Cuántas lenguas estudia en tu país un joven hasta los 16 años?
5. ¿Cuáles son las lenguas más importantes de tu país en el ámbito profesional?
6. ¿Qué lengua(s) estudias / has estudiado? ¿Puedes hablarlas bien?
7. ¿En cuántas lenguas saber decir *gracias*?

Adaptado de: Corpas, J., Garmendia A., Soriano, C.: *Aula 4*. Difusión, Barcelona, 2014.